

2023年 12月号

〒761-8031 香川県高松市郷東町796番地85 TEL.(087)813-1910 FAX.(087)-813-1915 処 0120-117-931



はや一年の締めくくりの月を迎え、組合員の皆様には諸事ご多用の ことと存じます。

本年中は組合の活動にご理解ご尽力を賜り誠にありがとうございま した。来年も変わらぬご協力の程、何卒よろしくお願い申し上げます。

寒さ厳しくなります折、くれぐれもご自愛ください。来る年が皆様にとり、 良い年でありますよう心より祈念申し上げます。

~ 年末年始休業のご案内 ~

誠に勝手ながら、以下の期間を休業とさせていただきます。



休業日:2023年12月29日(金) ~ 2024年1月3日(水)まで ※1月4日(木)より通常営業いたします。

ETCカードの紛失・盗難等の場合は、お電話(転送電話)にてご用件をお伺い 致します。組合にご連絡をいただくと同時に、必ず警察に遺失届を届出ください。 また、車両の追加、入替等のご連絡は2024年1月4日(木)以降にお願い致します。 技能実習生に関する急なご連絡が必要な際にも、お電話(転送電話)にて対応 致します。

> フリーダイヤル:0120-117-931 組合:087-813-1910(代表)



外国人技能実習生・特定技能外国人向け スマートフォン契約プランのご案内

日本に入国してきた外国人技能実習生および特定技能外国人がスマートフォンを利用する際、プリペ イド式のSIMカードを購入して利用するのが主流であり、通話やSMSが利用できない状態で生活してい ることが多いのが現状です。そのため、緊急時や外出先での連絡が取りにくく、不便に感じる場面があ るのではないでしょうか。そのような実習生等のために組合員企業が運営するドコモショップ様にご協力 いただき、お得な契約プランをご紹介できることになりました。データ使用量に応じた料金プランが設定 されており、使い方に合わせて最適なプランをご紹介できます。また、海外でもそのままご利用いただけ るプランもあるため、一時帰国中にも安心して利用できます。

実習実施者様には別紙翻訳版を同封しており ますので実習生等にご周知いただけますよう お願いいたします。ご興味のある方には出張 説明(香川県内)もおこなっておりますので詳し くは組合までご連絡いただきますよう宜しくお 願いいたします。



組合:087-813-1910(代表)





ETCカード 年末年始の「休日割引」適用除外について

高速道路会社4社(NEXCO3社及び本四高速)及び宮城県道路公社の高速道路では、国土交通省からの依頼により、繁忙期等の交通の集中が見込まれる時期における渋滞激化を避けるため、土日祝日にご利用いただいた場合でも、年末年始においては全国を対象として休日割引が適用されません(2023年1月30日発表)。請求額をご確認の際は、ご承知おきください。



年末年始の休日割引適用除外日:2023年12月30日(土)~2024年1月3日(水)

※休日割引適用除外日において、他の割引の適用については変更ありません。

外国人技能実習生·特定技能外国人 受入れ企業の皆様へ ~ 年末年始の注意喚起のお願い ~

【貴重品の管理について】

年末年始は、忘年会・新年会や初詣など人が多く集まる場所へ外出する機会が多くなります。外国人技能実習生および特定技能外国人の受入れ企業の皆様におかれましては、実習生等が貴重品の盗難や紛失に遭わないように、再度、注意喚起をお願いいたします。実習生等にとって特に大切なものは、常時携帯しておかなければならない在留カードです。在留カードは日本に適法に在留する者であることを証明する「証明書」としての性格を有するもので、場合によっては第三者に悪用されてしまう恐れもあります。



万が一、在留カードを紛失した場合には、近くの警察署や交番で遺失物の届出を行い、速やかに担当職員までご連絡下さい。(※紛失したことを知った日から14日以内に再交付申請をしなければなりません。)

【年末年始の緊急連絡先について】

また、受入れ企業の多くが年末年始は休業になることと思います。普段よりも実習生等の外出や交流の機会が増えることにより、事故や犯罪に巻き込まれる可能性も増えてまいります。そこで、万が一の場合にも連絡が取れるように、受入れ企業と実習生等との間での緊急連絡先の確認もお願いいたします。また、前述のとおり、緊急時には転送電話や担当職員にて対応させていただきます。実習生等には通訳職員へ相談・連絡するよう併せてお声がけをお願いいたします。

可修センターだより

技能実習生より職員へ 誕生日プレゼントのサプライズに感激!!

【研修センター入国後講習担当:石井より】

11月の私の誕生日に、思いがけず、実習生から誕生日プレゼントをいただきました。感激して涙を流してしまいました(バッチリと証拠のビデオを撮られました)。この喜びをこれからの励みにして今後の実習生の為に精進いたします。



To be continued...

お得なスマートフォンデータプランのご案内





今利用しているSIMカードでは電話が利用できないため、緊急の時や外出先で組合や 実習先の人と連絡が取りにくくて不便ではないでしょうか。

今回docomoショップの協力で2種類のデータプランを案内出来る事になりました。データ使用料に応じて料金が設定されており、使い方によって好きなプランを選べます。海外に行ってもそのまま使えるプラン(ahamo)もあるため、ご興味がある方は是非一度組合の担当まで連絡してください。

Về gối dữ liệu cho điện thoại

Bạn có gặp khó khăn khi không thể liên lạc được với người của công ty và nghiệp đoàn vào những lúc khẩn cấp hay lúc bạn ra ngoài vì điện thoại không có kết nối mạng.

Lần này với sự hỗ trợ của docomo shop, chúng tôi sẽ giới thiệu đến bạn 2 gói dữ liệu. Bạn hãy yên tâm vì cước phí đã được niêm yết và bạn có thể lựa chọn gói dữ liệu phù hợp với mình. Thêm nữa bạn vẫn có thể sử dụng gói dữ liệu này khi đi nước ngoài, vì vậy hãy liên lạc với chúng tôi ngay khi bạn muốn biết rõ hơn về các gói dữ liệu nhé.

Informasi Kartu SIM Praktis

Meresa kesulitan menghubungi orang perusahaan atau Kumiai karena kartu sim sekarang hanya untuk internet.

Sekarang dengan bantuan Docomo shop, tersedia 2 jenis paket data. Harga peket sesuai dengan data yang akan digunakan. Jadi, bisa pilih paket yang sesuai dengan keperluan. Ada paket yang bisa digunakan di luar Jepang. Bagi yang tertarik atau ingin informasi lebih lanjut, silakan hubungi kumiai atau penerjemah.

Good Valued SIM Card Plan

Having trouble contacting your collage or Kumiai in emergency because your sim card can only use internet service.

With the help of Docomo shop, introducing 2 data plan for you, customize your data usage to you liking or pick the price that suit you the most. There is also data plan that is usable even if you are on you own country. If you are interested or want more information, please contact your Kumiai or translator.